

24 ta' Ġunju

IT-TWELID TA' SAN ĠWANN BATTISTA

**Solemnità**

**L-1 Ghasar**

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

**INNU**

Naddafna Ġwanni, mit-tingis tal-ħtija,  
biex ngħannu b'xufftejn safja t-tifhir tiegħek,  
u nfahħru llum bil-ferħ l-għemil ta' l-għageb  
li sebbaħ ħajtek.

Ġie l-anglu t'Alla w ħabbar lil missierek  
twelidek, ismek u l-missjoni tiegħek,  
u l-għieh li kellek sa mill-għuf imħejji  
quddiem il-Għoli.

Kien tqil biex jemmen din il-wegħda kbira,  
u lsienu zammlu w ma setax jitkellem;  
iżd'int, meta twelidt, ergajt raddejtlu  
il-kelma f'fommu.

Kont għadek qed tissawwar, moħbi u sieket,  
u ż-żjara tas-Sultan bil-ferħ imlietek,  
għall-merti tagħkom, ommijietkom xandru  
misteri għolja.

Ħa jfahħru l-angli u l-qaddisin tas-sema  
lit-Tliet Persuni, Alla wieħed, Sidna:  
fiċ-ċokon tagħna, nitolbuh il-maħfra

u l-barka tiegħu. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Elizabetta tat iben lil Żakkarija: Ġwanni l-Battista, ir-raġel kbir u prekursor tal-Mulej.

### **Salm 112 (113)**

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, \*  
faħħru isem il-Mulej.  
Ikun imbierrek isem il-Mulej, \*  
minn issa u għal dejjem!

Minn tluġħ ix-xemx sa nżulha \*  
ikun imfaħħar isem il-Mulej!  
Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, \*  
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.  
Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †  
li qiegħed fl-għoli? \*  
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet  
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, \*  
u jerfa' mill-miżbla l-fqajjar,  
biex mal-kbarat iqiegħdu, \*  
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.  
Il-mara bla wlied iqegħedha f'darha, \*  
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Elizabetta tat iben lil Żakkarija: Ġwanni l-Battista, ir-raġel kbir u prekursor tal-Mulej.

**Ant. 2:** Ġwanni, il-prekursor tal-Mulej, twieled minn mara bla tfal u mdaħħla fiż-żmien.

## Salm 145 (146)

Faħħar, ruħ tiegħi, il-Mulej! †  
Infahħar il-Mulej tul ħajti kollha; \*  
għanni lil Alla tiegħi kemm indum ħaj.

La tittamawx fil-kbarat, \*  
għax il-bniedem ma jsalvakomx.  
Malli toħroġ ruħu, lejn l-art jerga' jmur; \*  
jintemmu dakinhar ħsibijietu.

Hieni min f'Alla ta' Ġakobb isib l-għajnuna tiegħu, \*  
min għandu t-tama fil-Mulej, Alla tiegħu,  
li għamel is-sema, l-art u l-baħar, \*  
u kull ma jinsab fihom;  
hu li jżomm kelmtu għal dejjem, †  
li jagħmel haqq lill-maħqurin, \*  
u jagħti l-ħobż lill-imġewwhin.

Il-Mulej li jehles lill-imjassrin; \*  
il-Mulej li jiftaħ għajnejn l-għomja;  
il-Mulej li jerfa' lill-milwijn; \*  
il-Mulej li jħobb lill-gusti;  
il-Mulej li jħares lill-barranin; †  
hu li jżomm lill-iltim u lill-armla, \*  
imma lill-ħżiena jħarbitilhom triqathom.

Il-Mulej isaltan għal dejjem; \*  
Alla tiegħek, Sijon, minn nisel għal nisel.  
Glorja.

**Ant. 2:** Ġwanni, il-prekursor tal-Mulej, twieled minn mara bla tfal u mdaħħla fiż-  
żmien.

**Ant. 3:** Fost ulied in-nisa ħadd ma qam akbar minn Ġwanni l-Battista.

## Kantiku (Ef 1:3-10)

Imbierrek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, \*  
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,  
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †  
sa minn qabel il-holqien tad-dinja, \*  
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa  
quddiemu fl-imħabba.  
Iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †  
permezz ta' Ġesù Kristu; \*  
skond ma għoġob lir-rieda tiegħu, \*

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, \*  
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, \*  
il-maħfra tad-dnubiet,  
skond l-għana tal-grazzja tiegħu, \*  
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †  
skond il-pjan li għoġbu jfassal fih minn qabel, \*  
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet;

jigifieri, li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, \*  
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 3:** Fost ulied in-nisa hadd ma qam akbar minn Ġwanni l-Battista.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Atti 13:23-25**

Alla minn-nisel ta' David skond il-wegħda tiegħu, gieb lil Izrael salvatur, li hu Ġesù. Qabel il-migja tiegħu, Ġwanni deher ixandar magħmudija ta' ndiema lill-poplu kollu ta' Izrael. U meta kien wasal fi tmiem il-hidma tiegħu, Ġwanni qal: Jien m'iniex dak li intom taħsbu li jien: dan ġej warajja, u jien anqas jisthoqqi nħoll il-qorq ta' riglejha.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Hejju t-triq tal-Mulej, \* Iddritaw il-mogħdijiet tiegħu. Hejju.

**V/.** Warajja ġej wiehed aqwa minni għax kien qabli. \* Iddritaw il-mogħdijiet tiegħu. Glorja. Hejju.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Żakkarija daħal ġewwa fis-santwarju tal-Mulej, u deherlu l-anġlu Gabrijel wieqaf in-naħa tal-lemin ta' l-artal ta' l-inċens.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
ghax hu xeħet ġhajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawġ li jibżgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawġ li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Żakkarija daħal ġewwa fis-santwarju tal-Mulej, u deherlu l-anġlu Gabrijel wieqaf in-naħa tal-lemin ta' l-artal ta' l-inċens.

**PREĊI**

Alla għażel lil Ġwanni l-Battista u bagħtu jħabbar lill-bnedmin li s-saltna tal-Messija waslet. Imqanqlin bil-ferħ, nitolbuh u ngħidulu:

*Mulej, mexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.*

Int sejjajt lil Ġwanni sa minn ġuf ommu biex iħejji t-triq għal-Ibnek:  
- sejjajt ukoll lilna ħa nimxu wara l-Mulej kif mexxa qablu hu.

Int dawwalt lil Ġwanni biex jagħraf lill-Ħaruf ta' Alla:

- aghmel li l-Knisja tiegħek turih lid-dinja, u li jagħrfuh ukoll il-bnedmin ta' llum.

Int għogbok tagħmel li Ġwanni jikkien u Kristu jikber:

- għallimna nagħtu postna lill-oħrajn, biex int turi ruħek.

Int ridt li l-martirju tal-Battista jkun rahan sħiħ tas-sewwa:

- aghmel li qatt ma nonqsu mix-xhieda tagħna għall-verità.

Ftakar f'ħutna l-mejtin kollha kollha, l-aktar dawk li ħabbew lill-Prekursor ta' Ibnek:

- aghthom is-saltna tad-dawl u s-sliem.

## **Missierna**

### **Talba**

Aghlina, o Alla li tista' kollox, li nimxu fit-triq tas-salvazzjoni skond it-twissijiet ta' San Ġwann Battista li hejja t-triq għall-Mulej, biex hekk naslu żgur għand dak li kien imħabbar minnu: Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.  
**R.** Mulej, fittex ġħinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.  
*Wara dan il-versett tal-bidu tkun ħaġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidħol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtġietna.**

**Isir ftiit tas-skiġet. Imbagħad kulħadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-eġħmil u billi ħallejt dmirġietġ:  
*iħabbtu fuq sidirħom*  
ħtġia tieġħi, ħtġia tieġħi, bl-ikbar ħtġia tieġħi.  
Għalħekk nitlob lill-imqaddsa Marija deġjem Vergni,  
lill-Angli u l-Qaddisin kollħa,  
u lilkom, ħuti, biex titolbu għalġia lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Iħenn għalina Alla li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' deġjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtġietna.**

**Isir ftiit tas-skiġet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Ĥenn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tieġħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tġieba tieġħek.

**R.** U s-salvazzjoni tieġħek aġħtina.

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

**III. *Issir l-istedina għall-penitenza.***

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir f'it tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjah il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tghasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħeġġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjed,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom



ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

## **SALMODIJA**

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Henn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **Salm 4**

#### **Radd ta' hajr**

*Il-Mulej wera tjeba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)*

Wegibni, meta nsejjaħlek, \*  
Alla tal-ġustizzja tiegħi;  
oħroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, \*  
henn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? \*  
Għax tħobbu l-fruġha u tfittxu l-gideb?  
Kunu afu li l-Mulej wera tjeba kbira miegħi; \*  
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biża', u la tidinbux; \*  
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!  
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, \*  
u ittamaw fil-Mulej.

Hafna jgħidu: "Min jurina r-riżq?" \*  
Ixhet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.  
Int nissilt l-hena f'qalbi, \*  
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.  
Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, \*  
għax int waħdek, Mulej, fis-sod tqegħedni.

**Glorja.**

*Barra Z.GĦ.:*

**Ant.1: Henn ghalija, Mulej, u isma' talbi.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

### **Salm 133 (134)**

#### **It-talb ta' filghaxija fit-tempju**

*Fahhru lil Alla taghna, intom il-qaddejja kollha tieghu, intom li tibzghu minnu, iz-  
zghar u l-kbar. (Apok 19:5)*

Ejjew, bierku l-Mulej, †  
qaddejja kollha tal-Mulej, \*  
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.  
Erfghu idejkom lejn it-tempju, \*  
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, \*  
hu li għamel is-sema u l-art!  
**Glorja.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

**Z.GH:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

#### **LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7**

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla taghna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum; għallimhom lil uliedek u kellimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timented, u sew meta tqum.

#### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**- f'Ħadd il-Għid u l-ottava jinghad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa niferħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Ghid:

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerhi ruhi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant.** Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

## KANTIKU EVANGĒLIKU

Lq. 2,29-32

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*

imur fis-sliem, skond kelmtiek;

għaliex għajnejja raw \*

is-salvazzjoni tiegħek,

li int hejjejt \*

għall-popli kollha:

dawl biex idawwal il-ġnus, \*

u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant.** Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

### Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-aṅġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-ahharnett, minghajr versett u talba, tinghad wahda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jaghti ghas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuza,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Ħanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtigijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.

## IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

### Salm 94 (95)

**Ant.** Ġwanni feraħ x'hin uriena l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfahħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

**Ant.** Ġwanni feraħ x'hin uriena l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Ġwanni feraħ x'hin uriena l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
gharkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Ġwanni feraħ x'hin uriena l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Ġwanni feraħ x'ħin uriēna l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Ġwanni feraħ x'ħin uriēna l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Ġwanni feraħ x'ħin uriēna l-Ħaruf ta' Alla: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Kont għadek tfajjel met'għażilt tinqata'  
mill-għagħa tal-bliet u tghix f'żert imwarrab,  
biex taħrab kull ma seta' jtebba l-bjuda  
ta' ruhek safja.

Fuq ġismek il-qaddis tfajt satra ħarxa  
tax-xagħar tal-ġemel, ħziem tal-ġild ma' qaddek;  
b'għasel selvaġġ u ġradijiet kont tikser  
is-sawma tieghek.

Il-ġemgħa tal-profeti li ġew qablek  
ħabbru mill-bogħod ix-Xemx li kellha żżurna:  
imm'int mill-qrib urejt lil dak li jneħhi  
id-dnub tad-dinja.

Fost kemm bnedmin fid-dinja wildu n-nisa,  
ħadd aqwa minnek, ħadd ma sebqek, Ġwanni,  
li sthaqqlek tgħammed bl-ilma 'l min jaħsilna  
bil-Magħmudija.

Ha jfahhru l-anġli u l-qaddisin tas-sema  
lit-Tliet Persuni, Alla wiehed, Sidna:  
fiċ-ċokon tagħna, nitolbuh il-maħfra  
u l-barka tiegħu. Ammen.



## SALMODIJA

**Ant. 1:** Il-Mulej mill-guf sejjahli, minn hdan ommi ftakar f'ismi.

### Salm 20 (21):2-8, 14

Mulej, bil-qawwa tieghek jifrah is-sultan; \*  
kemm jithenna bir-rebħa tieghek!  
Ix-xewqa ta' qalbu int qtajthielu, \*  
ma ċhadtlux it-talba ta' fommu.  
Għax inti lqajtu bil-barka u r-riżq, \*  
kuruna ta' deheb fin qegħedtlu fuq rasu.  
Il-ħajja talbek, u int tajthielu, \*  
għomor twil minn żmien għal żmien.

Kbir hu sebħu bir-rebħa li tajtu; \*  
għieh u għmiel int tqiegħed fuqu.  
Lilu tagħti barkiet għal dejjem, \*  
tferrħu u thennih bis-sebħ ta' wiċċek.  
Għalhekk is-sultan fil-Mulej jittama, \*  
għall-ħniena ta' l-Għoli qatt ma jitharrek.

Tkabbar, Mulej, bil-qawwa tieghek! \*  
Ha ngħannu u nfahħru s-saħħa tieghek.  
Glorja.

**Ant. 1:** Il-Mulej mill-guf sejjahli, minn hdan ommi ftakar f'ismi.

**Ant. 2:** Il-Mulej għamilli fommi xabla msinna, taħt id-dell ta' idu ħbieni.

### Salm 91 (92)

#### I

Tajjed li nfahħru l-Mulej, \*  
li ngħannu lil ismek, inti l-Għoli,  
Inxandru fil-għodu t-tjieba tieghek, \*  
u billejl il-fedeltà tieghek,  
fuq l-għaxar kordi u fuq l-arpa, \*  
u bid-daqq taċ-ċetra.

Għax inti, Mulej, ferraħtni b'għemilek; \*  
għal għemil idejk jien ngħanni bil-ferħ.

Kemm huma kbar, Mulej, l-għemejjel tiegħek, \*  
kemm huma għolja ħsibijietek!

Il-bniedem bla moħħ ma jagħrafhomx, \*  
u l-iblah ma jifhimhomx.

Mqar jekk ihaddru bħall-ħaxix il-ħziena, \*  
u jwarrdu dawk kollha li jagħmlu l-ħażen,

lkoll għad jinqerdu għal dejjem. \*

Imma inti, Mulej, għal dejjem fl-għoli.

Glorja.

**Ant. 2:** Il-Mulej għamilli fommi xabla msinna, taħt id-dell ta' idu ħbieni.

**Ant. 3:** Din hi x-xhieda li ta Ġwanni: Min ġej warajja hu qabli.

## II

Għax l-għedewwa tiegħek, Mulej, †  
l-għedewwa tiegħek jintilfu; \*  
jitferrxu dawk kollha li jagħmlu l-ħażen.

Imma lili daqs gendus saħħaħtni, \*  
žejt ifuħ sawwabtli fuqi.

Għajnejja jaqgħu fuq l-għedewwa tiegħi, \*  
widnejja jisimgħu bit-telfa  
tal-ħziena li qamu għalija.

Il-bniedem ġust bħall-palma jhaddar, \*  
bħal ċedru tal-Libanu jikber.

Imħawwlin f'dar il-Mulej, \*  
ihaddru fil-btieħi tat-tempju ta' Alla tagħna.

Sa fi xjuhithom il-frott jagħmlu, \*  
kollhom ħajja u ħdura,

biex ixandru li ġust hu l-Mulej, il-blata tiegħi, \*  
u ebda qerq ma jinsab fih.

Glorja.

**Ant. 3:** Din hi x-xhieda li ta Ġwanni: Min ġej warajja hu qabli.

**V/.** Dan gie bhala xhieda, biex jixhed għad-dawl.

**R/.** Biex bih kulhadd jemmen.

## **LEZZJONI 1**

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġeremija

**Ġer 1:4-10. 17-19**

### *Alla jsejjaħ lil Ġeremija*

Il-Mulej kellimni u qalli: "Qabel ma sawwartek fil-ġuf, għaraftek; qabel ma ħriġt minn hdan ommok, qaddistek. Jien qegħedtek profeta fuq il-ġnus." Jien wegibt: "Ah, Sidi Mulej! Arani. ma nafx nitkellem, għadni żgħir."

U l-Mulej wegibni: "Tgħidx, 'Għadni żgħir'. Int tmur kull fejn nibagħtek, u tgħid kull ma nordnalek. La tibżax minnhom, għax jiena miegħek biex neħilsek," – Din kelma tal-Mulej.

U l-Mulej ħareġ idu u messli fomme; u qalli l-Mulej: "Ara, qegħedtlik kliemi fuq fommok. Ara, jiena llum qegħedtek fuq il-ġnus u s-saltniet, biex taqla' u ġġarraf, biex teqred u tħott, biex tibni u tħawwel."

Hażżem ġenbejk, qum u għidilhom kull ma ordnajtlek. La tibżax minnhom, għax inkella nbeżżgħek jien quddiemhom. Arani, illum se nagħmel minnek belt fortizza, kolonna tal-ħadid, ħajt tal-bronż, kontra l-pajjiż kollu, kontra s-slaten ta' Ġuda, u l-prinċipijiet tiegħu, kontra l-qassisin tiegħu u l-poplu kollu tal-pajjiż. Huma jehduha kontrik, imma ma jagħmlulek xejn, għax jien inkun miegħek, - kelma tal-Mulej – biex neħilsek minnhom."

### **RESPONSORJU Ġer 1:5. 9b-10a**

**R/.** Qabel ma sawwartek fil-ġuf, għaraftek; qabel ma ħriġt minn hdan ommok, qaddistek. \* Jien qegħedtek profeta fuq il-ġnus.

**V/.** Ara, qegħedtlik kliemi fuq fommok; ara, jiena llum qegħedtek fuq il-ġnus u s-saltniet. \* Jien qegħedtek profeta fuq il-ġnus.

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-isqof Santu Wistin

### *Lehen jgħajjat fid-deżert*

Il-Knisja tagħti għeġ lit-twelid ta' Ġwanni u tiċcelebrah b'ċertu mod. Fost il-missirijiet ta' l-imghoddi, ma hemm hadd li niċcelebraw it-twelid tiegħu bis-solennità. Niċcelebraw it-twelid ta' Ġwanni, u niċcelebraw it-twelid ta' Kristu: dan ma jistax jonqos, u jekk forsi ma għandniex hila nfissru tajjeb din il-ġrajja, tant hu kbir il-għeġ li jisthoqqilha, ikun aktar ta' ġid jekk naħsbu fuqha sewwa. Twieled Ġwanni minn xwejha li ma setax ikollha tfal, u twieled Kristu minn xbejba vergni.

Il-missier ma emminx li kien se jitwilidlu Ġwanni, u lsien u zammlu; l-omm emmnet li kien se jitwildilha Kristu, u nisslitu bil-fidi. Jien digà għedtilkom x'se naraw flimkien, digà għedtilkom fuqix se nithaddu; imma għedtilkom dan minn qabel, u jekk aħna la għandna hila u lanqas żmien biżżejjed biex niflu misteru hekk kbir fl-irqaqat kollha tiegħu, ikun aħjar jekk jgħallimkom dak li jkellimkom ġewwa fikom, ukoll meta ma nkunux magħkom aħna, dak li fuqu taħsbu b'tjieba kbira, dak li lqajtu f'qalbkom, dak li sirtu tempju tiegħu.

Ġwanni qisu t-tarf bejn iż-żewġ testmenti, il-qadim u l-ġdid. Il-Mulej stess xehed għalih li hu qisu t-tarf, għax qal: *Il-liġi u l-profeti sa Ġwanni*. Tah għeġ bħala rappreżentant tal-ġejjieni. Bħala dak li qiegħed jidher għall-imghoddi, twieled mix-xjuħ: bħala dak li jidher għall-ġejjieni, ixxandar bħala profeta sa minn ġuf ommu. Kien għadu ma twelidx: ġiet Marija, u qabeż bil-ferħ f'ġuf ommu. Intwera sa minn ġuf ommu, intwera sa minn qabel ma twieled; ixxandar bħala prekursor ta' dak li kien għadu anqas biss rah b'għajnejh. Dawn huma misteri ta' Alla; aħna l-bnedmin dgħajfa wisq biex nifhmuhom. Mbagħad twieled, tawh ismu, u lsien missieru nhall. Qis dawn il-ġrajja, u orbothom mat-tifsira tagħhom.

Żakkarija jiskot u ma jistax jitellem; jitwieled Ġwanni, il-prekursor tal-Mulej, u jiftaħlu fomm. Xi jfisser dan is-skieta ta' Żakkarija: Ifisser li l-profezija kienet għadha ma seħhitx, kienet għadha qisha moħbija u magħluqa sa ma jixxandar Kristu. Ġie Kristu, u l-għeluq tagħha nfetaħ; ma baqgħetx aktar moħbija meta wasal dak li kien ilu mħabbar. Il-ftuħ ta' fomm Żakkarija fi twelid Ġwanni nistgħu nqabbluh mat-tiċrit tal-velu tat-tempju fil-mewt ta' Kristu fuq is-salib. Kieku Ġwanni xandar lilu nnifsu, fomm Żakkarija ma kienx jinfetaħ. Dan il-fomm infetaħ għax il-lehen twieled; infatti Ġwanni, li ġa kien qiegħek ixandar il-Mulej, meta staqsewh *Int min int?* wieġeb: *Jiena l-lehen ta' wieħed jgħajjat fid-deżert*. Ġwanni ma kienx hliet lehen iżda l-Mulej *fil-bidu kien il-Verb*, il-Kelma. Ġwanni kien il-lehen għal ftit taż-żmien, Kristu l-Kelma li kienet ġa eterna fil-bidu.

## **RESPONSORJU Lq 1:76-77**

**R/.** Inti tfajjel tissejjah profeta ta' Alla l-Gholi; \* Ghax tmur qabel il-Mulej biex thejjilu triqatu.

**V/.** Biex tgharraf lill-poplu tieghu bis-salvazzjoni, bil-mahfra ta' dnubiethom. \* Ghax tmur qabel il-Mulej biex thejjilu triqatu.

## **INNU LILEK, O ALLA, INFAHHRU.**

Lilek, o Alla, infahhru: \* lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-angli kollha, \*

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha taghom,

Lilek il-kerubini u s-serafini \*

Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*

Il-Mulej Alla ta' l-ezereti.

Is-smewwiet u l-art mimlija \*

bil-kobor tas-sebh tieghek.

Lilek tfahhar \*

Il-gemgha glorjuza ta' l-Appostli.

Lilek ifahhar \*

l-ghadd sabih tal-Profeti.

Lilek ifahhru \*

il-qtajja' tal-martri rebbieha kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:

il-Missier \* ta' kobor bla qjies

l-Iben tieghek miqjum, \* veru u wahdieni

u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.

Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.

Int, biex tehles lill-bniedem, \*

ma stmerrejtix tinzel f'guf ta' Vergni.

Int hrigt rebbieh fuq is-setgha tal-mewt, \*

u ftaht is-saltna tas-smewwiet ghal min jemmen.

Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, \*

fis-sebh tal-Missier.

Ahna nemmnu \*

li int għad terga' tigi bħala mħallef.  
Nitlobuk għalhekk li tghin lill-qaddejja tiegħek, \*  
li int fdejt b'demmek il-għażiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*  
bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-iehor \* ahna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
inħarsu ruħna minn kull dnuv.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
ma jkolli qatt għax ninfixel.

## TALBA

Agħtina, o Alla li tista' kollox, li nimxu fit-triq tas-salvazzjoni skond it-twissijiet ta' San Ġwann Battista li hejja t-triq għall-Mulej, biex hekk naslu żgur għand dak li kien imħabbar minnu: Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jghix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

## INNU

Int hieni, Ġwanni, bl-ogħla mertu mzejjen,  
ħajtek bla nikta w mewtek xhieda sħiħa;  
għażilt b'għamartek id-deżert, int, l-aqwa  
fost il-profeti.

Il-ġusti l-oħra kattru l-frott, kull wieħed  
tletin, sittin, u ħadu l-ħlas imwiegħed;  
int mija tajt, u Sidek għoġbu jħallsek  
tliet darbiet iżjed.

Għalhekk bil-ħeġġa nitolbuk li tneħħi  
minn qlubna l-ġebel żonqri li jfixkilna,  
tidritta w twitti kull mogħdija mgħawwġa  
u mħarbta tagħna.

Biex min ħalaqna w fi tjubitu fdiena,  
xhin jiġi, jsibna poplu mħejji sewwa,  
jagħtina d-dawl u jmexxi l-passi tagħna  
fit-triq tal-paċi.

Ha jfaħħru l-aṅġli u l-qaddisin tas-sema  
lit-Tliet Persuni, Alla wieħed, Sidna:  
fiċ-ċokon tagħna, nitolbuh il-maħfra  
u l-barka tiegħu. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Inti ssemmin Ġwanni, u jkun hemm bosta li jifirħu bit-twelid tiegħu.

## Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek herqan infittex.  
Ruhi bilgħatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.  
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajjnuna għalija, \*  
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruhi, \*  
int tweżinni bil-leminjia tiegħek.  
Glorja.

**Ant. 1:** Inti ssemnih Ġwanni, u jkun hemm bosta li jfirħu bit-twelid tiegħu.

**Ant. 2:** Hu ġej qabel il-Mulej, mimli bl-ispirtu u l-qawwa ta' Elija, biex ilesti għall-Mulej poplu mħejji sewwa.

## Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.  
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.  
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*



bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.  
Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.  
Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silġ u bard, il-Mulej.  
Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.  
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierək l-art il-Mulej, \*  
ħa tfahħru u tghollih ġħal dejjem.  
Bierku, muntanji u ġħoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.  
Bierku, ġħejjun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.  
Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.  
Bierku, bħejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierək, Izrael, il-Mulej, \*  
fahħruh u ġħolluh ġħal dejjem.  
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.  
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*  
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.  
Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, \*  
fahħruh u ġħolluh ġħal dejjem.  
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
infahħruh u nġħolluh ġħal dejjem.  
Imbierək int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jġħollik u jsebbħek fuq kollox ġħal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** Hu ġej qabel il-Mulej, mimli bl-ispirtu u l-qawwa ta' Elija, biex ilesti ġħall-Mulej poplu mħejji sewwa.

**Ant. 3:** Int, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' Alla l-Ġħoli, ġħax tmur qabel il-Mulej biex thejjilu triqatu.

## Salm 149

Ghannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu  
Ħa jifrah Iżrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom  
Ħa jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!  
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,  
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jagħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

**Ant. 3:** Int, tfajjel, tissejjah profeta ta' Alla l-Għoli, għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu.

### LEZZJONI QASIRA Mal 3:23-24

Arawni, se nibgħatilkom lil Elija l-profeta qabel ma jasal jum il-Mulej, kbir u tal-biża'. U jdawwar qalb il-missirijiet lejn uliedhom u qalb l-ulied lejn missirijietom, li ma niġix naħbat għall-art u nħalliha tinqered.

### RESPONSORJU QASIR

**R/.** Hu jkun kbir quddiem il-Mulej, \* U jimtela bl-Ispirtu s-Santu. Hu jkun.

**V/.** Jiġi qabel il-Mulej biex ilestilu poplu mħejji sewwa. \* U jimtela bl-Ispirtu s-Santu. Glorja. Hu jkun.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Żakkarija nfetaħlu fomm, u beda jħabbar u jgħid: Ikun imbierek Alla ta' Iżrael.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
 ghaliex gie jzur u jifdi l-poplu tieghu,  
 u waqqaf ghalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
 f'dar David, qaddej tieghu,  
 bhalma kien wieghed fl-imghoddi \*  
 b'fomm il-profeti qaddisin tieghu,  
 biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
 u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
 B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
 u jiftakar fil-patt qaddis tieghu,  
 fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
 li jagħtina  
 li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
 naqduh bla biża'  
 tul ħajjitna kollha, \*  
 bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
 U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; \*  
 għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
 biex tgħarraf lill-poplu tieghu bis-salvazzjoni, \*  
 bil-maħfra ta' dnubiethom,  
 ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
 li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
 ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
 fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
 ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
 Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
 u lill-Ispirtu s-Santu,  
 Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
 u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Żakkarija nfetaħlu fomm, u beda jħabbar u jgħid: Ikun imbierek Alla ta' Izrael.

## **PREĊI**

Kristu bagħat qablu li Ġwanni, il-Prekursur tieghu, biex iħejji t-triq tal-Mulej.  
 B'fiduċja kbira nitolbuh:

*Xemx tal-gustizzja, ejja żurna mill-għoli.*  
 Int qabbizt bil-ferħ lil Ġwanni fil-guf ta' Elizabetta:

- aġhtina li dejjem nifirġu bil-miġja tiegħek f'din id-dinja.

Int, bil-kelma u l-eżempju tal-Battista, urejtna t-triq ta' l-indiema:

- rattbilna qalbna u reġgagħna lura lejn il-kmandamenti tas-saltna tiegħek.

Int għazilt bniedem biex ixandrek:

- ibgħat bnedmin fid-dinja kollha ħa jxandru l-Evangelju tiegħek.

Int ridt titgħammed minn Ġwanni fil-Ġordan biex hekk ittemm is-sewwa kollu:

- aġmel minna haddiema ħabrieġa għall-ġustizzja tas-saltna tiegħek.

## **Missierna**

### **Talba**

Aġhtina, o Alla li tista' kolloxx, li nimxu fit-triq tas-salvazzjoni skond it-twissijiet ta' San Ġwann Battista li hejja t-triq għall-Mulej, biex hekk naslu żgur għand dak li kien imħabbar minnu: Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**

## **IT-TALB TA' NOFS IL-JUM**

**V/.** O Alla, ejja ehlsni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

#### **INNU**

Spiritu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred għewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,  
nerfghu lej k it-tifhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa  
tal-Missier u l-Iben tiegħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

**Ant.** Dan ikun kbir quddiem il-Mulej, u jimtela bl-Ispirtu s-Santu sa minn għuf ommu.

### **F'Nofsinhar**

#### **INNU**

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żżejnu b'dawl iħagġeg.

Iżda itfi l-għadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjed,  
għib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjed,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Malli smajt f'widnejja lehen it-tislama tiegħek, it-tarbija qabżet u tqanqlet bil-ferħ fil-guf tiegħi.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tiddil lill-ħlejjaq triegi:  
lil kull siegħa tal-gurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjed,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Dan it-tifel hu kbir quddiem il-Mulej; u tassew, id il-Mulej miegħu.

### **Fid-disgħa ta' filghodu**

#### **Salm 117 (118)**

#### **I**

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
ghax għal dejjem it-tjieba tiegħu!  
Ha jgħidu wlied Izrael: \*  
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."  
Ha tgħid dar Aron: \*  
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."  
Ha jgħidu dawk li jibzġu mill-Mulej: \*  
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; \*  
u l-Mulej wegibni, u ħarigni fil-wisa'.  
La l-Mulej miegħi, m'għandix għax nibza'; \*  
x'jista' jagħmilli l-bniedem?  
Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, \*  
u nħares b'wicċi minn quddiem  
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-bnedmin.  
Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-kbarat.  
Glorja.

## II

Il-ġnus kollha dawwruni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
Dawwruni, minn kull naħa rassewni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
Bħan-naħal daru miegħi, †  
bħan-nar tax-xewk madwari jhegġu; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
B'saħħithom kollha imbuttawni biex naqa'; \*  
imma l-Mulej tani l-għajnuna.  
Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; \*  
hu kien għaliya s-salvazzjoni tiegħi.  
Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin: \*  
il-leminjata tal-Mulej għamlet hwejjeġ ta' ħila!

Il-leminjata tal-Mulej 'il fuq merfugħa, \*

il-leminjia tal-Mulej għamlet hwejjeg ta' hila!  
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, \*  
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.  
Haqarni tassew il-Mulej, \*  
izda ma telaqnix għall-mewt.  
Glorja.

### III

Ifthuli l-bibien tal-gustizzja; \*  
ħa nidhol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.  
Dan hu bieb il-Mulej; \*  
il-gusti jidhlu minnu.

Nizzik ħajr talli wegibtu \*  
u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Il-gebla li warrbu l-bennejja \*  
saret il-gebla tax-xewka.  
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: \*  
ħaġa ta' l-għageb f'għajnejna.  
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; \*  
ħa nifirħu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! \*  
Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-riżq!  
Imbierek minn ġej f'isem il-Mulej! \*  
Inberkukom minn dar il-Mulej.

Jahweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. \*  
Tqassmu f'purċissjoni, bil-friegħi f'idejkom, \*  
sa ħdejn l-artal.  
Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr; \*  
Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!  
Glorja.



## **Fid-Disgha ta' filghodu**

**Ant.** Dan ikun kbir quddiem il-Mulej, u jimtela bl-Ispirtu s-Santu sa minn guf ommu.

### **LEZZJONI QASIRA Iż 49:1**

Isimghuni, gzejjer, aghuni widen, popli mbiegħda: il-Mulej mill-guf sejjahli, minn hdan ommi ftakar f'ismi.

**V/.** Rajt l-Ispirtu niezzeż u jieqaf fuqu.

**R/.** Dan hu li jgħammed bl-Ispirtu s-Santu.

## **F'nofsinhar**

### **Salm 122 (123)**

Lejk nerfa' għajnejja, \*  
int li tghammar fis-smewwiet.

Ara, bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidhom; \*  
bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidtha;  
hekk għajnejna lejn il-Mulej, Alla tagħna, \*  
sa ma jkollu ħniena minna.

Henn għalina, Mulej, henn għalina, \*  
għax mitmugħa sax-xaba' bit-tagħjir.  
Mxebbgħa għall-aħħar ruhna \*  
biż-żebliħ ta' l-għonja, bit-tagħjir tal-kburin.  
Glorja.

### **Salm 123 (124)**

Li ma kienx il-Mulej magħna \*  
- ħa jgħid hekk Izrael –  
li ma kienx il-Mulej magħna, \*  
meta qamu għalina n-nies,  
ħajjin kienu jibilgħuna, \*  
meta nnextegħlu bl-għadab għalina.

L-ilma kien jgħarraqna, \*  
il-wied kien jgħaddi minn fuqna;  
minn fuqna kien jgħaddi \*  
mewġ ta' l-ilma qawwi.

Imbierek il-Mulej, \*  
li ma telaqniex priża għal snienhom.  
Hajjitna bħal għasfur ħelset mix-xbiek tan-nassaba. \*  
Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna.

L-għajjnuna tagħna fisem il-Mulej, \*  
li għamel is-sema u l-art.

Glorja.

### **Salm 124 (125)**

Min jittama fil-Mulej hu bħall-għolja ta' Sijon, \*  
li qatt ma titharrek, imma fis-sod għal dejjem.  
Bħalma l-għoljiet iduru madwar Ġerusalemm, \*  
hekk il-Mulej madwar il-poplu tiegħu,  
minn issa u għal dejjem.  
Ma jkun qatt ix-xettru tal-ħżiena  
fuq l-art, wirt il-ġusti, \*  
biex ma jigrix li l-ġusti  
jmiddu jdejhomm għall-ħażen.

Agħmel il-ġid, Mulej, lit-tajbin \*  
u lil dawk ta' qalbhomm safja.  
Imma 'l dawk li jgħawwgu triqthom †  
jitlaqhom il-Mulej ma' dawk li jagħmlu l-ħażen.  
Sliem għal Izrael!

Glorja.

### **F'Nofsinhar**

**Ant.** Malli smajt f'widnejja lehen it-tislama tiegħek, it-tarbija qabżet u tqanqlet bil-ferħ fil-ġuf tiegħi.

Il-Mulej minn hdan ommi għamilni qaddej tiegħu; hu qalli: Jien nagħmel minnek dawl għall-ġnus, biex is-salvazzjoni tiegħi sa truf l-art tinfirex.

**V/.** Il-Mulej mill-ġuf sejjahli.

**R/.** Minn hdan ommi ftakar f'ismi.

**Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar****Salm 125 (126)**

Meta l-Mulej regġa' lura l-imjassra ta' Sijon, \*

konna qisna mitlufa f'holma;

mbagħad bid-daħk imtela fommna, \*

u bl-għajjat ta' ferħ ilsienna.

Mbagħad bdew jgħidu fost il-ġnus: \*

"Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom!"

Kbir f'għemilu l-Mulej magħna! \*

U aħna bil-ferħ imtlejna.

Biddel, Mulej, xortina, \*

bħall-widien tan-Negeb!

Dawk li jizirgħu fid-dmugh \*

jaħsdu bl-għana ta' ferħ.

Huma u sejrjn, imorru jibku, \*

iġorru ż-żerriegħa għaž-żriġħ.

Iżda huma u ġejjin lura, jiġu b'għana ta' ferħ, \*

iġorru l-qatet f'idejhom.

Glorja.

**Salm 126 (127)**

Jekk il-Mulej ma jibnix id-dar, \*

għalxejn jithabtu l-bennejja.

Jekk il-Mulej ma jħarisx il-belt, \*

għalxejn jishar l-għassies.

Ma jiswielkom xejn li tbakkru, †  
jew li ddumu ma tistrieħu  
u li tieklu ħobż it-tbatija; \*  
għax hu jipprovdi lill-għeżież tiegħu.

Ara, wirt il-Mulej huma l-ulied, \*  
ħlas tiegħu hu frott il-ġuf.  
Bħal vleġeġ fid il-ġellied, \*  
hekk huma wlied iż-żgħożija.  
Hieni l-bniedem li għandu l-ħorġa mimlija bihom! \*  
Ma jinfixilx meta jiltaqa'  
ma' l-għedewwa f'bieb il-belt.  
Glorja.

### **Salm 127 (128)**

Hieni kull min jibża' mill-Mulej, \*  
kull min jimxi fit-triqat tiegħu!  
Mix-xogħol ta' idejk inti tiekol; \*  
hieni int, u riżqek tajjeb!  
Martek tkun bħal dielja għammiela \*  
fl-irkejjen ta' darek;  
uliedek bħal xitel taż-żebbuġ \*  
madwar il-mejda tiegħek.

Ara, kif ikun imbierek il-bniedem \*  
li jibża' mill-Mulej!  
Ibierkek il-Mulej minn Sijon! \*  
Jalla tara l-ġid ta' Ġerusalem tul ħajtek kollha!  
Jalla tara wlied uliedek! \*  
Sliem għal Izrael!  
Glorja.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

**Ant.** Dan it-tifel hu kbir quddiem il-Mulej; u tassew, id il-Mulej miegħu.

## **LEZZJONI QASIRA Iż 49:7b**

Dan għad jarawh is-slaten u jqumu, jarawh il-prinċipijiet u jinxehtu wiċċhom fl-art, minħabba l-Mulej li jkun żamm kelmtu, minħabba l-Qaddis ta' Iżrael li jkun għażlek.

**V/.** Qegħedtlek kliemi fuq fommok.

**R/.** Qegħedtek fuq il-ġnus u s-saltniet.

### **Talba**

Agħtina, o Alla li tista' kolloxx, li nimxu fit-triq tas-salvazzjoni skond it-twissijiet ta' San Ġwann Battista li hejja t-triq għall-Mulej, biex hekk naslu żgur għand dak li kien imħabbar minnu: Ibnek Ġesù Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

## INNU

Naddafna Ġwanni, mit-tingis tal-ħtija,  
biex ngħannu b'xufftejn safja t-tifhir tiegħek,  
u nfahħru llum bil-ferħ l-għemil ta' l-għageb  
li sebbaħ hajtek.

Ġie l-anglu t'Alla w ħabbar lil missierek  
twelidek, ismek u l-missjoni tiegħek,  
u l-gieħ li kellek sa mill-ġuf imħejji  
quddiem il-Għoli.

Kien tqil biex jemmen din il-wegħda kbira,  
u lsienu żammlu w ma setax jitkellem;  
iżd'int, meta twelidt, ergajt raddejtlu  
il-kelma f'fommu.

Kont għadek qed tissawwar, moħbi u sieket,  
u ż-żjara tas-Sultan bil-ferħ imlietek,  
għall-merti tagħkom, ommijietkom xandru  
misteri għolja.

Ħa jfahħru l-angli u l-qaddisin tas-sema  
lit-Tliet Persuni, Alla wieħed, Sidna:  
fiċ-ċokon tagħna, nitolbuh il-maħfra  
u l-barka tiegħu. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni.

### Salm 14 (15)

Mulej, min jgħammar fid-dar tiegħek? \*  
Min joqgħod fuq l-għolja mqaddsa tiegħek?

Min jgħix bla htija u jagħmel it-tajjeb, \*  
min jgħid is-sewwa f'qalbu;  
min ma jqassax bi lsienu, †  
ma jagħmilx deni lil ġaru, \*  
u ma jgħajjarx lil għajru;  
min ma jistmax lill-bniedem hażin, \*  
imma jwegġaħ lil dawk li jibzġhu mill-Mulej;  
min iwiegħed u jzomm kelmtu; †  
min jislef u ma jitlobx imgħax, \*  
u ma jieħu xejn kontra min hu bla htija.

Min jagħmel dan, \*  
qatt ma jitharrek.

Glorja.

**Ant. 1:** Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni.

**Ant. 2:** Dan ġie biex jixhed għall-verità.

### Salm 111 (112)

Hieni l-bniedem li jibza' mill-Mulej, \*  
li jitgħaxxaq hafna bil-kmandamenti tiegħu!  
Kbar fuq l-art ikunu wliedu; \*  
nisel it-tajbin ikun imbierek.  
Ġid u għana jkunu f'daru; \*  
għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu.

Dawl fid-dlam ifeġġ għat-tajbin; \*  
twajjeb u hanin hu l-bniedem sewwa.  
Tajjeb il-bniedem li jhenn u jislef, \*  
li jmexxi hwejġu bir-reqqa.

Għax il-bniedem ġust qatt ma jitfixkel; \*  
għal dejjem tibqa' t-tifkira tiegħu.  
Xejn ma jibza' minn aħbar hazina; \*  
qalbu qawwija bit-tama fil-Mulej.  
Qalbu qawwija, m'għandux m'niex jibza', \*  
sa ma jara mxejjen l-għadu tiegħu.  
Iqassam u jagħti lill-foqra; †  
għal dejjem tibqa' l-ġustizzja tiegħu; \*  
rasu merfugħa bil-ġieħ.

Jarah il-ħażin u jinkedd, †  
jheżheż snien u jtertaq qalbu. \*  
Imma x-xewqa tal-ħżiena tibqa' bla temma.  
Glorja.

**Ant. 2:** Dan ġie biex jixhed għall-verità.

**Ant. 3:** Ġwanni kien musbieħ jixgħel u jiddi.

### **Kantiku Apok 15:3-4**

Kbar u ta' l-għageb l-għemejjel tiegħek, \*  
Mulej, Alla li tista' kollox;  
sewwa u veri t-triqat tiegħek, \*  
Sultan tal-ġnus.

Min, Mulej, ma jibzax minnek? \*  
Min ma jsebbħux?  
Għaliex int waħdek qaddis; †  
il-ġnus kollha jiġu jinxteħtu quddiemek, \*  
għax magħrufa saru l-ġudizzji tiegħek.

Glorja.

**Ant. 3:** Ġwanni kien musbieħ jixgħel u jiddi.

### **LEZZJONI QASIRA**

**Atti 13:23-25**

Alla, minn nisel ta' David skond il-wegħda tiegħu, ġieb lil iżrael salvatur, li hu Ġesù. Qabel il-miġja tiegħu, Ġwanni deher ixandar magħmudija ta' ndiema lill-



poplu kollu ta' Izrael. U meta kien wasal fi tmiem il-hidma tiegħu, Ġwanni qal: Jien m'iniex dak li intom taħsbu li jien; dan ġej warajja, u jien anqas jisthoqqli nħoll il-qorq ta' riġlejha.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Hejju t-triq tal-Mulej, \* Iddritaw il-mogħdijiet tiegħu. Hejju.

**V/.** Warajja ġej wieħed aqwa minni għax kien qabli. \* Iddritaw il-mogħdijiet tiegħu. Glorja. Hejju.

### **Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Twildilna tifel li hu aktar minn profeta, għax għalih is-Salvatur qal: Fost ulied in-nisa hadd ma qam akbar minn Ġwanni l-Battista.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejha  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawki li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawki li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nislha għal dejjem.  
Glorja.

### Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Twildilna tifel li hu aktar minn profeta, għax għalih is-Salvatur qal: Fost ulied in-nisa hadd ma qam akbar minn Ġwanni l-Battista.

### PREĊI

Alla għazel lil Ġwanni l-Battista u bagħtu jħabbar lill-bnedmin li s-saltna tal-Messija waslet. Imqanqlin bil-ferħ, nitolbuh u ngħidulu:

*Mulej, mexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.*

Int sejjaħt lil Ġwanni sa minn għuf ommu biex ihejji t-triq għal Ibnek:

- sejjaħ ukoll lilna ħa nimxu wara l-Mulej kif mexxa qablu hu.

Int dawwalt lil Ġwanni biex jagħraf lill-Ħaruf ta' Alla:

- aghmel li l-Knisja tiegħek turih lid-dinja, u li jagrfuh ukoll il-bnedmin ta' illum.

Int għogbok tagħmel li Ġwanni jicken u Kristu jikber:

- għallimna nagħtu postna lill-oħrajn, biex int turi ruħek.

Int ridt li l-martirju tal-Battista jkun rahan sħiħ tas-sewwa:

- aghmel li qatt ma nonqsu mix-xhieda tagħna għall-verità.

Ftakar f'ħutna l-mejtin kollha l-aktar dawk li ħabbew lill-Prekursur ta' Ibnek:

- aghthom is-saltna tad-dawl u s-sliem.

### Missierna

### Talba

Agħtina, o Alla li tista' kollox, li nimxu fit-triq tas-salvazzjoni skond it-twissijiet ta' San Ġwann Battista li hejja t-triq għall-Mulej, biex hekk naslu żgur għand dak li kien imħabbar minnu: Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja ehlišni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

## SALMODIJA

*Barra Ż.GH.:*

**Ant. Taht ġwenħajk, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.**

*Ż.GH.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 90

#### Ghad-dell tal-Gholi

*Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).*

Int li tgħix għad-dell tal-Gholi, \*  
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,  
għid lill-Mulej: †  
“Dell tiegħi u qawwa tiegħi int, \*  
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, \*  
u mill-mard tal-mewt.  
Bir-rix tiegħu jgħattik, \*  
u taht ġwenħajh tistkenn.  
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, \*  
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,  
minn pesta li tixtered fid-dlam, \*  
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, \*  
u għaxart elef fuq lemintek  
imma lejk id-deni ma jersaqx, \*  
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.  
Int dan tarah biss b'għajnejk, \*  
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.  
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, \*  
għamilt il-Gholi għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigrilek, \*  
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.

Għax l-angli tiegħu hu jibgħatlek, \*  
u jħarsuk fi triqatek kollha.  
Fuq idejhom jerfghuk, \*  
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.  
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, \*  
ferħ ta' ljun u serp int tirfes.

La tħabbeb miegħi, jien neħilsu: \*  
la għaraf ismi, jiena nħarsu.  
Hu jsejjahli, u jiena nwiegbu; †  
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, \*  
neħilsu u nerfagħlu ġiehu;  
u b'għomor twil nimlieh, \*  
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

**Glorja.**

**Barra Z.GĦ.:**

**Ant. Taht ġwenhajt tistkenn; ma tibzax mill-biża' tal-lejl.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5**

Jaraw wiċċ il-Mulej, u jkollhom ismu fuq ġbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jehtiegu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGĒLIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **Talba**

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergġĦu nqumu u nfahħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Jew, fis-soleñnitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jaghti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuza,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,



Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tigris,  
o Vergni glorjuża u mbierka.